

УТВЕРЖДЕНО
на заседании кафедры романо-германских языков
протоколом № 2 от 29.09.2022 г.
И.о. зав. кафедрой  Ахмедова Г.У.

**ПЕРСПЕКТИВНЫЙ ПЛАН НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ РАБОТЫ
КАФЕДРЫ РОМАНО-ГЕРМАНСКИХ ЯЗЫКОВ РТСУ НА 2022 – 2023 гг.**

Проблема 1. Исследование немецкого и французского языков в сравнительно-сопоставительном аспекте
2. Теория и практика перевода

1. Исследование немецкого и французского языков в сравнительно-сопоставительном аспекте

1	Терминообразование в современном немецком языке и способы их перевода на русский язык	Способы перевода немецких научно-технических терминов на русский язык.	2023	к.п.н., доцент Ахмедова Г.У.	В учебном процессе	Доклад Статья
2	Структурно-семантический анализ немецких прилагательных с полусуффиксами и их эквивалентов в русском языке	Анализ моделей адъективного полусуффиксального словопроизводства в немецком и русском языках.	2023	ст. преп. Фаязова И.Ф.	В учебном процессе	Доклад Статья
3	Функционально-структурный анализ союзов на материале немецкого и русского языков.	Способы действия, выражаемые сочетаниями с функциональными глаголами в немецком и русском языках.	2023	преп. Латипова М.Б.	В учебном процессе	Доклад Статья
4	Сравнительный анализ местоимений в немецком и русском языках	Функциональные особенности местоимений в немецком и русском языках.	2023	ст. преп. Ходжаева З.Д.	В учебном процессе	Доклад Статья
5	Семантический анализ глаголов воздействия, поведения, мотивации и инхоативной окраски в сопоставительном аспекте (на материале немецкого и таджикского языков)	Семантическая структура и анализ глаголов поведения в немецком и таджикском языках.	2023	ст. преп. Шозедов Н.	В учебном процессе	Доклад Статья
6	Функциональный анализ суффиксального словообразования в современном немецком и русском языках (на материале немецкого и русского языков)	Функциональный анализ глагольного словообразования с суффиксами «-en» и «-eln» и их эквивалентов в русском языке на материале романа Анны Зереге «Сельмой крест».	2023	ст.преп. Холмунинова М.Х.	В учебном процессе	Доклад Статья
7	Сравнительных анализ	Побудительные инфинитивные предложения в русском языке и способы их		преп. Саидова Ф.З.	В учебном	Доклад

	инфинитивных предложений в немецком, русском и таджикском языках	передачи на немецкий и таджикский языки.	2023		процессе	Статья
8	Сопоставление видо-временных форм таджикских и французских глаголов (на материале перевода произведения С. Айни «Еддоштхо»)	Простое прошедшее время таджикского глагола и его соответствия во французском языке.	2023	ст. преп. Зухурова М.Б.	В учебном процессе	Доклад Статья
9	Функционально-семантическая характеристика качественных и относительных прилагательных (на материале немецкого и русского языков).	Функционально-семантический анализ относительных прилагательных (на материале немецкого и русского языков).	2023	преп. Очилиева Н.Н.	В учебном процессе	Доклад Статья
2. Теория и практика перевода						
10	Семантико-стилистические особенности переводов произведений Оноре де Бальзака на таджикский язык	Сравнительный анализ переводов произведений Оноре де Бальзака «Гобсек» и С. Айни «Смерть ростовщика» (на примере образа ростовщиков Гобсека и Кори Ишкамба).	2023	ст. преп. Муллоджанова Ф.М.	В учебном процессе	Доклад Статья
11	Сложности переводов художественных произведений Абулькасыма Фирдоуси и Низами Гянджави с таджикского на французский язык	Идейные особенности перевода поэмы «Семь красавиц» Низами с таджикского языка на французский.	2023	преп. Гадоева Н.С.	В учебном процессе	Доклад Статья
12.	Сравнительная типология соматических фразеологизмов "сердце", "голова" в немецком и таджикском языках	Понятие выражения "соматических" фразеологизмов в немецком языке и их способы возникновения	2023	к.п.н., доцент Камолова Б.Б.	В учебном процессе	Доклад Статья